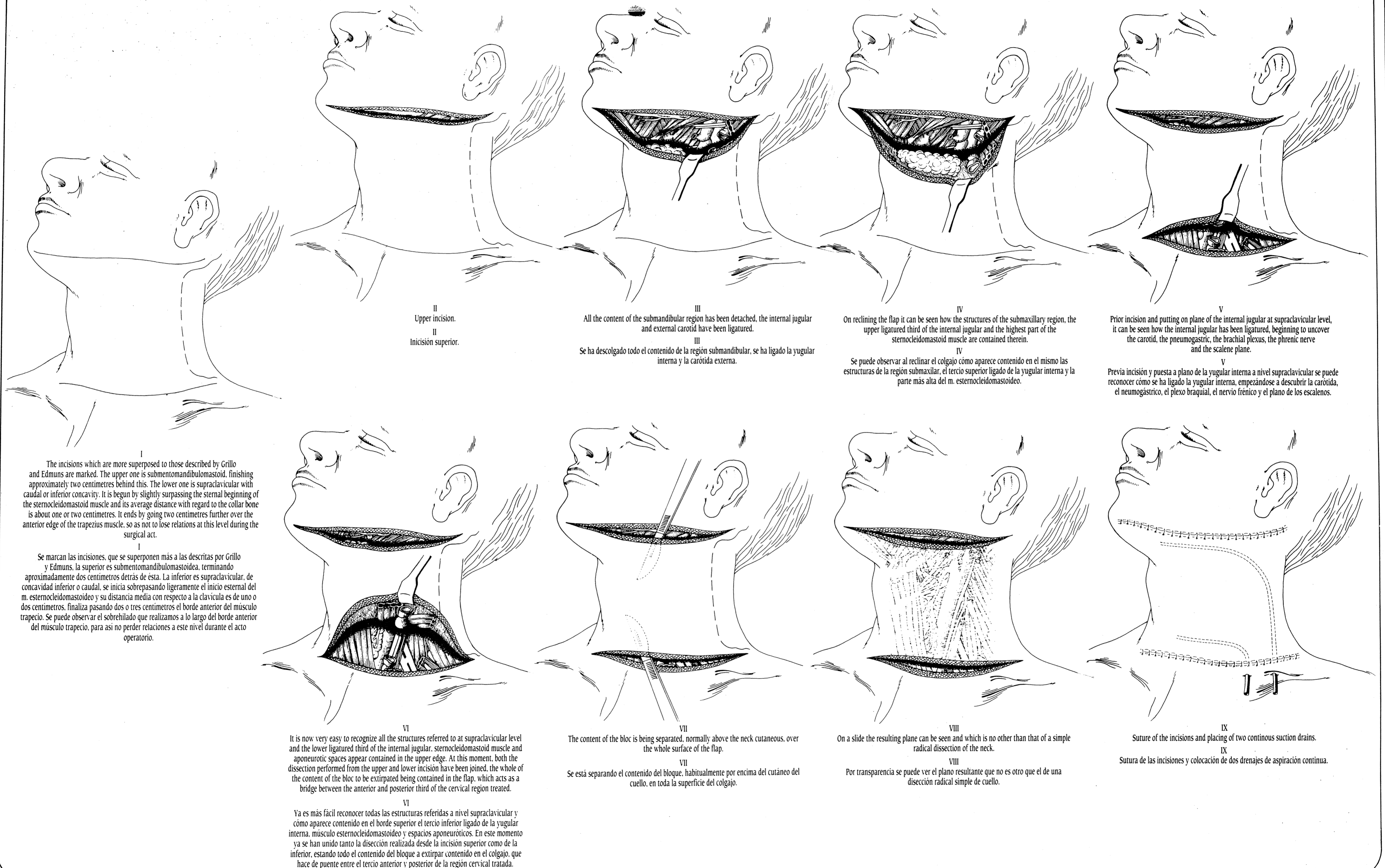


Department of Oral and Maxillofacial Surgery «Miguel Servet Hospital», Zaragoza  
**A MODIFICATION OF MCFEE'S TECHNIQUE FOR SIMPLE RADICAL DISSECTION OF THE NECK**

By Dr. F. HERNANDEZ ALTEMIR

DEPARTMENT HEAD



I  
 The incisions which are more superposed to those described by Grillo and Edmuns are marked. The upper one is submentomandibulomastoid, finishing approximately two centimetres behind this. The lower one is supraclavicular with caudal or inferior concavity. It is begun by slightly surpassing the sternal beginning of the sternocleidomastoid muscle and its average distance with regard to the collar bone is about one or two centimetres. It ends by going two centimetres further over the anterior edge of the trapezius muscle, so as not to lose relations at this level during the surgical act.

I  
 Se marcan las incisiones, que se superponen más a las descritas por Grillo y Edmuns, la superior es submentomandibulomastoidea, terminando aproximadamente dos centímetros detrás de ésta. La inferior es supraclavicular, de concavidad inferior o caudal, se inicia sobrepasando ligeramente el inicio esternal del m. esternocleidomastoideo y su distancia media con respecto a la clavícula es de uno o dos centímetros, finaliza pasando dos o tres centímetros el borde anterior del músculo trapecio. Se puede observar el sobrehilado que realizamos a lo largo del borde anterior del músculo trapecio, para así no perder relaciones a este nivel durante el acto operatorio.

II  
 Upper incision.  
 II  
 Incisión superior.

III  
 All the content of the submandibular region has been detached, the internal jugular and external carotid have been ligatured.  
 III  
 Se ha descolgado todo el contenido de la región submandibular, se ha ligado la yugular interna y la carótida externa.

IV  
 On reclining the flap it can be seen how the structures of the submaxillary region, the upper ligatured third of the internal jugular and the highest part of the sternocleidomastoid muscle are contained therein.  
 IV  
 Se puede observar al reclinar el colgajo cómo aparece contenido en el mismo las estructuras de la región submaxilar, el tercio superior ligado de la yugular interna y la parte más alta del m. esternocleidomastoideo.

V  
 Prior incision and putting on plane of the internal jugular at supraclavicular level, it can be seen how the internal jugular has been ligatured, beginning to uncover the carotid, the pneumogastric, the brachial plexus, the phrenic nerve and the scalene plane.  
 V  
 Previa incisión y puesta a plano de la yugular interna a nivel supraclavicular se puede reconocer cómo se ha ligado la yugular interna, empezándose a descubrir la carótida, el neumogástrico, el plexo braquial, el nervio frénico y el plano de los escalenos.

VI  
 It is now very easy to recognize all the structures referred to at supraclavicular level and the lower ligatured third of the internal jugular, sternocleidomastoid muscle and aponeurotic spaces appear contained in the upper edge. At this moment, both the dissection performed from the upper and lower incision have been joined, the whole of the content of the bloc to be extirpated being contained in the flap, which acts as a bridge between the anterior and posterior third of the cervical region treated.

VI  
 Ya es más fácil reconocer todas las estructuras referidas a nivel supraclavicular y cómo aparece contenido en el borde superior el tercio inferior ligado de la yugular interna, músculo esternocleidomastoideo y espacios aponeuróticos. En este momento ya se han unido tanto la disección realizada desde la incisión superior como de la inferior, estando todo el contenido del bloque a extirpar contenido en el colgajo, que hace de puente entre el tercio anterior y posterior de la región cervical tratada.

VII  
 The content of the bloc is being separated, normally above the neck cutaneous, over the whole surface of the flap.  
 VII  
 Se está separando el contenido del bloque, habitualmente por encima del cutáneo del cuello, en toda la superficie del colgajo.

VIII  
 On a slide the resulting plane can be seen and which is no other than that of a simple radical dissection of the neck.  
 VIII  
 Por transparencia se puede ver el plano resultante que no es otro que el de una disección radical simple de cuello.

IX  
 Suture of the incisions and placing of two continuous suction drains.  
 IX  
 Sutura de las incisiones y colocación de dos drenajes de aspiración continua.